

avec l'agrément du gouvernement en conseil, à la production soit par consentement mutuel du ministre — avec l'agrément du gouvernement en conseil — et de la province.

(a) by the Minister, with the approval of the Government in Council, where the Minister gives at least two years notice of the intention to terminate the agreement to each province that is a party to the agreement;

(b) by mutual consent of the Minister, with the approval of the Government in Council, and each such province.

(3) L'expiration ou la terminaison n'a pas pour effet d'annuler les comptes encore en souffrance à la charge d'une partie, tout accord consenti devant les incorporer aux comptes ouverts sous son régime.

(3) The expiration or termination of an agreement does not extinguish any account that is outstanding under the agreement between the parties thereto at the time of the expiration or termination and, in any agreement between those parties for a period immediately following the expiration or termination, provision shall be made for the continuation of that account.

Continuation of arrangements

Continuation of information

9. (1) L'accord peut prévoir, pour le producteur agricole qui veut adhérer, directement ou par l'intermédiaire d'une personne morale ou d'un autre organisme, au régime ou programme, l'obligation de mentionner son numéro d'assurance sociale lors de sa demande d'adhésion; et si n'en a pas, il doit, à cette fin, demander, en la forme réglementaire, que lui en soit attribué un.

9. (1) Where so required by an agreement, every producer who enrolls, directly or indirectly, as part of a body corporate or other entity, in a program under the agreement shall

(2) Le ministre fait attribuer un numéro d'assurance sociale et délivrer une carte d'assurance sociale au demandeur.

(a) where a Social Insurance Number has not been assigned to the producer, submit an application, in such form as may be prescribed, for the assignment to the producer of a Social Insurance Number and

(b) submit notification of the Social Insurance Number assigned to that producer at the time of enrolling in the program or as soon as possible after the Number is assigned, as the case may be.

(3) Seul s'il a déjà fait une demande en ce sens auprès d'une autorité compétente, le producteur agricole qui change de nom, notamment à la suite de son mariage, doit, 45 jours suivant la prise d'effet du changement, de lui délivrer une nouvelle carte.

(2) The Minister shall, on application by a producer to whom a Social Insurance Number has not been assigned, cause a Social Insurance Number to be assigned and a Social Insurance Number card to be issued to the producer.

(3) Where at any time a producer pur-
chasing directly or indirectly as part of a body corporate or other entity in a program under an agreement and to whom a Social Insurance Number has been assigned changes the name of that producer, by reason of marriage or otherwise, that producer shall apply to the Minister within sixty

days to the Minister within sixty days to change the name of that producer, by reason of marriage or otherwise, that producer shall apply to the Minister within sixty

Continuation of accounts

Number of Social Insurance

Assignment of Social Insurance Number

Change of name

Continuation of accounts

Number of Social Insurance

Assignment of Social Insurance Number

Change of name